

2025年11月13日

各位

公益財団法人 大同生命国際文化基金
理事長 北原 睦朗

翻訳出版事業「アジアの現代文芸」シリーズ新刊 『ある語り部の最後の日々』の発行

公益財団法人 大同生命国際文化基金（理事長：北原 睦朗）では、アジア諸国の文化・歴史等への理解を深めていただくことを目的に、1986年より、アジアの現代文芸作品を翻訳・出版し、全国の大学・国公立図書館等に寄贈する事業（「アジアの現代文芸」シリーズ）を展開しています。

このたび、シリーズ83作目となる新刊『ある語り部の最後の日々』（著：アンワル・リドワン）を出版いたしましたので、以下のとおりお知らせいたします。

<作品概要>

作 品 名	『ある語り部の最後の日々』
著 者	アンワル・リドワン
翻 訳 者	訳：小野沢 純
内 容	・マレーシアの作品としては、5作目となる翻訳出版。 ・作者であるアンワル・リドワン氏は、マレーシア文学界を代表する作家で、詩や小説など幅広い分野で活躍し、同国の国民栄誉作家にも選ばれています。 ・本作はマレーシアの農村を舞台に、語り部であるパッ・ハッサンの人生の終盤を描いた物語です。自然や人々の暮らし、語りの伝統が丁寧に描かれ、時代の移り変わりとともに語り部の役割が静かに幕を閉じていきます。家族との別れや村人との交流を通じて、語りの力や人の温かさが心に残る作品です。



※本作品の電子書籍をWEB上でご覧いただけます（無料）。

その他電子書籍でご覧いただける作品（83作品中60作品）の一覧は、別紙をご覧ください。

<当財団ホームページでの紹介>

<https://www.daido-life-fd.or.jp/business/publication/publish/malaysia/5747>

以上

「アジアの現代文芸」シリーズ 電子書籍化作品一覧

(計60作品／★：今回の新刊)

当財団のホームページ「アジアの現代文芸 電子図書館」から無料でご覧いただけます。

<https://www.daido-life-fd.or.jp/business/publication/ebook>

【インド】

作品名	著者	翻訳者
ビールーの少年時代	クリシュナ・バルデーオ・ヴァイド	長崎 広子 訳
ウダイ・プラカーシ選集	ウダイ・プラカーシ	石田 英明 編訳
もうひとつの夢	ジボナノンド・ダーシュ他	丹羽 京子 編訳
黄色い日傘の娘	ウダイ・プラカーシ	石田 英明 訳

【インドネシア】

作品名	著者	翻訳者
ニ・ポロック	ヤティ・マルヤティ・ウィハルジャ	佐々木 重次 監修 山根 しのぶ 訳
チバラックの丘の麓で	アフマッド・トハリ	山根 しのぶ 訳
ヌキのいない旅	アイプ・ロシディ	粕谷 俊樹 訳
愛のかたみ	ヤティ・マルヤティ・ウィハルジャ	山根 しのぶ 訳
赤いブキサル	アフマッド・トハリ	山根 しのぶ 訳

【カンボジア】

作品名	著者	翻訳者
地獄の一三六六日	オム・ソンバット	岡田 知子 訳
萎れた花・心の花輪	ヌー・ハーイ	岡田 知子 訳
現代カンボジア短編集2	ヴァンディ・カオン 他	岡田 知子 編訳 調 邦之 訳

【スリランカ】

作品名	著者	翻訳者
変革の時代	マーティン・ウィクラマシンハ	野口 忠司 訳
時の終焉	マーティン・ウィクラマシンハ	野口 忠司 訳

【タイ】

作品名	著者	翻訳者
業の罟	ドウアンチャイ	吉岡 みね子 訳
アジアにかかる虹	スミット・ヘーマサトン アキン・ラピーパット	野中 耕一 編訳
チャオプラヤー河の流れ	サティエン・チャンティマートン	吉岡 みね子 訳
地、水そして花	サクチャイ・バムルンポン	吉岡 みね子 訳
イサーンの医者	スミット・ヘーマサトン	野中 耕一 監修 坂田 久美子 編訳
敗者の勝利	セーニー・サオワポン	吉岡 みね子 訳
罪との闘い	シーブーラパー	宇戸 清治 訳
幻想の国	M. R. ニミットモンコン・ナワラット	吉岡 みね子 訳
現代タイのポストモダン短編集	プラーブダー・ユン他	宇戸 清治 編訳
時の一雫	セーニー・サオワポン	吉岡 みね子 編訳
一粒のガラス	シーダーオルアン	宇戸 優美子 編訳

【トルコ】

作品名	著者	翻訳者
オメル・セイフェッティン短編集	オメル・セイフェッティン	鈴木 郁子 編訳
毛皮のコートのマドンナ	サバハッティン・アリ	間嶋 幸恵 訳
ナズム・ヒクメット詩選	ナズム・ヒクメット	石井 啓一郎 編訳

【パキスタン】

作品名	著者	翻訳者
パルメーシャル・スィング	アフマド・ナディーム・カースミー	鈴木 斌 編訳
静寂	アフマド・ナディーム・カースミー	鈴木 斌 編訳
黒いシャルワール	サアーダット・ハサン・マントー	鈴木 斌 訳 片岡 弘次 編訳
グルムク・スィングの遺言	サアーダット・ハサン・マントー	鈴木 斌 訳 片岡 弘次 編訳
ダーダーと呼ばれた女	ハディージャ・マストウール	鈴木 斌 編訳
ジブリールの翼	ムハンマド・イクバル	片岡 弘次 訳
ムーサーの一撃	ムハンマド・イクバル	片岡 弘次 訳
ヒジャーズの贈物	ムハンマド・イクバル	片岡 弘次 訳
永遠の書	ムハンマド・イクバル	片岡 弘次 訳

【バングラデシュ】

作品名	著者	翻訳者
バングラデシュ詩選集	ニルモレンドゥ・グン他	丹羽 京子 編訳
地獄で温かい	アクタルツジャマン・イリアス他	丹羽 京子 編訳

【フィリピン】

作品名	著者	翻訳者
鰐の涙	アマド・V・ヘルナンデス	大上 正直 監修 蜂谷 純子 訳

【ベトナム】

作品名	著者	翻訳者
ベトナム現代短編集 1	マイ・グー他	加藤 栄 編訳
農園の日差し	タック・ラム	川口 健一 編訳
ベトナム現代短編集 2	ヴォー・ティ・スアン・ハー他	加藤 栄 編訳
囚われた天使たちの丘	グエン・ゴック・トゥアン	加藤 栄 訳
幼い頃に戻る切符をください (同時収録) 菊の花に別れを告げて	グエン・ニャット・アイン	伊藤 宏美 訳 加藤 栄 監訳
白い蝶	ニャット・リン	川口 健一 訳

【マレーシア】

作品名	著者	翻訳者
ある女の肖像	S・オスマン・クランタン	小野沢 純 監修 加古 志保 訳
レダン山のお姫様	(昔話・伝説)	藤村 裕子 訳 タイバ・スライマン編訳
★ある語り部の最後の日々	アンワル・リドワン	小野沢 純 訳

【ミャンマー】

作品名	著者	翻訳者
初夏 霞立つ頃	マアウン・マアウン・ピュー	河東田 静雄 訳
農民ガバ	マアウン・ティン	河東田 静雄 訳
ミャンマー現代短編集 1	マウン・ターヤ他	南田 みどり 訳
ミャンマー現代短編集 2	マウン・ティンスン他	南田 みどり 編訳
ミャンマー現代女性短編集	マ・ティーダー(サンチャウン)他	南田 みどり 編訳
漁師	チェニイ	河東田 静雄 訳
ティンパーミン短編集	ティンパーミン	南田 みどり 訳
短編集 買い物かご	キンキントウ	斎藤 紋子 訳
二十一世紀ミャンマー作品集	ピューモン他	南田 みどり 編訳
喜びの木陰	チェニイ	河東田 静雄 訳

【ラオス】

作品名	著者	翻訳者
ラオス現代文学選集	ドワンチャンパー他	二元 裕子 編訳

◆国別作品数 （計 83 うち電子書籍 60）

国名	作品数		国名	作品数		国名	作品数	
		電子化			電子化			電子化
イラン	1	0	タイ	18	11	ベトナム	6	6
インド	9	4	トルコ	3	3	マレーシア	5	3
インドネシア	6	5	パキスタン	12	9	ミャンマー	10	10
カンボジア	4	3	バングラデシュ	3	2	ラオス	2	1
スリランカ	3	2	フィリピン	1	1			

以 上